

EXTRAIT DU REGLEMENT

Cette carte doit être présentée et même remise au guichet des gares et à toute réquisition des agents de la S. N. C. B. et de la S. N. C. V. agissant dans l'exercice de leurs fonctions.

Le titulaire est tenu, chaque fois que la demande lui en est faite, de donner sa signature et de présenter sa carte d'identité civile.

En cas de perte de la carte, il doit aviser immédiatement la S. N. C. B., par l'intermédiaire du chef de gare de sa résidence, et en demander le remplacement au Ministère des Finances, Administration des pensions.

En aucune circonstance, cette carte ne peut tenir lieu de billet, ni être altérée, ni être cédée à un tiers. En cas de cession ou de fraude dûment constatée, la carte sera confisquée définitivement sans préjudice aux poursuites judiciaires.

UITTREKSEL UIT HET REGLEMENT

Deze kaart moet aangeboden en zelfs overhandigd worden aan het loket van de stations en op elk verzoek van de bedienden van de N. M. B. S. en van de N. M. V. B. in de uitoefening van hun dienst.

De houder moet zijn handtekening zetten en zijn burgerlijke identiteitskaart aanbieden, telkens hem dit wordt gevraagd.

Bij verlies van zijn kaart, moet hij dadelijk de N. M. B. S. daarvan in kennis stellen door tussenkomst van de stationschef zijner verblijfplaats en de vervanging vragen aan het Ministerie van Financiën, Bestuur der pensioenen.

Deze kaart mag in geen geval gelden als plaatsbewijs, noch gewijzigd of aan derden afgestaan worden. In geval van afstand of van behoorlijk vastgesteld bedrog wordt, onverminderd de rechtsvervolgving, de kaart voorgoed afgenomen.

CARNET D'IDENTITÉ

POUR

INVALIDE DE GUERRE

ou pour invalide

bénéficiaire d'une pension de réparation
donnant droit au transport à prix réduit

de **75** %

sur tous les Chemins de Fer belges
(Vicinaux compris)

1959 - 1969

IDENTITEITSKAART

VOOR

OORLOGSINVALIDE

of voor

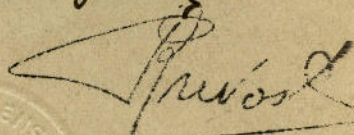
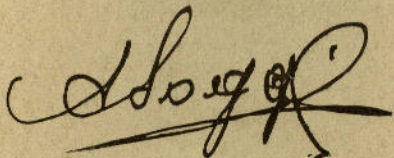
invalide, houder van een vergoedingspensioen
rechtgevend op vervoer met prijsvermindering

van **75** %

op al de Belgische Spoorwegen
(Buurtspoorwegen inbegrepen)

Les fonctionnaires délégués de l'Administration des pensions et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges.

De gemachtigde ambtenaren van het Bestuur der pensioenen en van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.



placé ici - hier plooiën

Signature
du titulaire
Handtekening
van de houder



377965

M DUHATEAU JEAN JOS
15 OVERHEMDESESTR HORPMAAL